



LA GIUNTA COMUNALE

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA JONTA DE CHEMUN

Dato atto che le opere per la messa in sicurezza della zona con pericolo di smottamento Rijeda sono state completate e concluse nel 2020 ;

Festgehalten, dass die Arbeiten für die Sicherungsarbeiten in der Rutschzone Rijeda im Jahr 2020 fertiggestellt und abgeschlossen worden sind;

Teni cont che i lëures per la segurèza dl raion cun pericol dala smueia Rijeda ie ie states fates y stlutes ju tl ann 2020;

Preso atto delle misurazioni inclinometriche eseguite negli ultimi due anni nella zona con pericolo di smottamento Rijeda

Nach Einsicht in die Inclinometermessungen, welche während der letzten zwei Jahre in der Rutschzone Rijeda durchgeführt worden sind;

Teni cont dla mesurazions inclinometriche fates ti ultimi doi ani tl raion dala smueia Rijeda ;

Visto che si rende necessario procedere alla pulizia delle opere di drenaggio e delle tubazioni nel pendio Rijeda;

Gesehen, dass es sich als notwendig erweist, die Entwässerungsbauwerke und die Rohrleitungen am Hang Rijeda zu reinigen;

Udù che l ie bujën de puzenè i lëures de drenaje y la roles tl ridl de Rijeda;

Constatato che quest'amministrazione comunale non dispone del personale e delle attrezzature necessarie per effettuare i lavori in oggetto;

Festgestellt, dass diese Gemeindeverwaltung weder das Personal noch die Ausrüstung für Ausführung der Arbeiten hat;

Cunstatà che chëst'aministrazion chemunela ne n à no l personal no i njinies bujën per fé i lëures n argumënt;

Dato atto che è stata contattata la ditta Sepl Bau s.r.l. di Laion (BZ) che effettuerà i lavori richiesti per una spesa complessivamente € 32.684,00 oltre IVA per un importo complessivo di € 39.874,48 ;

dass die Firma Sepl Bau GmbH aus Lajen (BZ) kontaktiert wurde, die die erforderlichen Arbeiten zu einem Gesamtbetrag von 32.684,00 € zuzüglich Mehrwertsteuer durchführen wird, entsprechend einem Gesamtbetrag von 39.874,48 €

Teni cont che l ie unida cuntateda la firma Sepl Bau s.r.l. de Lajon (BZ) che fajerà i lëures damandei per na spëisa de € 32.684,00 plu IVA per na soma de 39.874,48 €;

**constatato**

**festgestellt**

**cunstatà**

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen, abgeschlossen werden;

- che aldò dl art. 21/ter dla l.p. 29.01.2002, nr. 1 i chemuns ie ubliei a se nuzé dla convenziions cheder stipuledes dal agenzia provinziela per i pruzedimënc y la vigilanze tl ciamp de cuntrac publichs de lëures, servijes y urcedes (ACP) dla provinzia Autonoma de Bulsan;

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des

- che per la sëurandates de urcedes, servijes y manutenziions de somes sot al limit udù dant dala cumunità Europeaica, la aministrazions publiches, n alternativa al adejion ala convenziions cheder stipuledes dal ACP y for tl respet di parametri de priesc cualità sciche limitaziions mascimes, se nuzea esclusivamënter dl marcìa eletronich provinziel, o n cajo de

- assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);
- Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;
- mancianzia de bandides de abilitazion, al sistem telematic provinziel (e-procurement);
- che al momento per la presente fornitura non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agencia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano, e che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Lieferung bestehen und die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;
- che al mumënt per chësta urceda ne n dal deguna convenziõns – cheder stipuledes dal agenzia per pruzedimënc y l cuntrol tl ciamp de cuntrac publichs de lëures, servijes y urcedes (ACP) dla Provinzia Autonoma de Bulsan, y che per chësc vën la bandida fata tres l sistem telematic dl agenzia provinziela SICP (sistem informatif cuntrac public) dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol;
- che per gli affidamenti di servizi e forniture di importo inferiore a Euro 140.000,00 l'art. 50 comma 1 lett. b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;
- dass bei Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen unter Euro 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vorgegangen werden kann;
- che per la sëurandates de servijes y urcedes de somes sot a Euro 140.000,00 l'art. 50 coma 1 pustom. b) dl D.lgs. di 31.03.2023, nr. 36 y l'art. 26, co. 1, pustom b) dla lege provinziela dl 17 dezëmbër 2015, nr. 16, lascia pro che la staziõns apaltantes possa ji inant tres sëurandata direta, nce zënza consultazion de deplù operatëures economiches;
- che secondo la linea guida nr. 10, approvata con delibera di Giunta Provinciale nr. 665 del 08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000 euro per forniture e servizi, in quanto non diversamente valutato dal RUP nel caso specifico;
- dass gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen angenommen werden kann, da vom EPV im konkreten Fall nicht anders beurteilt;
- che aldò dla linees guida nr. 10, apruveda cun deliberazion dla Jonta provinziela nr. 665 di 08.08.2023, l mancè de n teres sëura i cunfins ora, posson raté n prejënza de bandides de somes sciazedes sot a Euro 140.000 per urcedes y servijes, sce nia autramëner valutà dal RUP tl cajo spezifich;
- che le disposizioni di legge e le misure di sicurezza del comune di S.Cristina Valgardena per la prevenzione della corruzione, approvati con delibera della giunta comunale n. 119 del 27.04.2023 in collegamento con le rispettive disposizioni provinciali e statali in vigore sono stati rispettati;
- dass die gesetzlichen Bestimmungen und Sicherungsmaßnahmen der Gemeinde St. Christina Gröden zur Korruptionsprävention, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 119 vom 27.04.2023, in Verbindung mit den entsprechenden geltenden gesetzlichen Bestimmungen auf Landes- und Staatsebene beachtet
- che la desposiziõns de lege y la mesures de segurëua dl chemun de S.Cristina Gherdëina per la prevenzion dla coruziõn, apruvei cun deliberazin dla jonta chemunela nr. 119 di 27.04.2022 adum cun la desposiziõns provinzieles y stateles revardëntes valëilves ie unides respetedes;

	wurden;	
Vista che sul SICP della PAB è stata caricata la relativa offerta;	Festgestellt, dass auf dem ISOV – Portal der APB das Angebot hochgeladen worden ist;	Udù che sul SICP dla PAB iel unciarià l ufert revardënt;
di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;	den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;	de autorisé l dependënt nciarià a fé la séurandata definitiva pra l portal informatic SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol;
Visto il D.Lgs n. 36/2023 ;	Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 36/2023;	Udù l decret legislatif nr. 36/2023;
Visto il D.P.R. 207/2010;	Nach Einsichtnahme in den D.P.R. 207/2010;	Udù l D.P.R. 207/2010;
Vista la L.P. n.16 del 17.12.2015, pubblicata sul B.U. della Regione TAA in data 22.12.2015, esecutiva ;	Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Region am 22.12.2015, rechtskräftig,	Ududa la L.P. nr. 16 di 17.12.2015, publiched a tl boletin ufiziel dla Region TAA ai 22.12.2015, esecutiva;
Vista la L.P. n. 17/1993;	Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 17/1993;	Ududa la la L.P. n. 17/1993;
Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;	Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;	Udu l codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruvà cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;
Vista la deliberazione consigliare n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;	Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;	Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documënt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes ;
Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028 con i rispettivi allegati;	Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;	Udù che l cunsëi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion 2026 - 2028 cun la njontes revardëntes;
Visto il piano operativo per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 ;	Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan für die Finanzjahre 2026 - 2028;	Udù l plann operatif de lëur per i ani 2026 - 2028;
Visto il regolamento comunale di contabilità;	Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;	Udù l regulamënt chemunel de cuntabeltà;
Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia approvato con delibera consigliare n.49 del 28.11.2011;	Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für die Ausführung von Arbeiten, Lieferungen und Eigenleistungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 28.11.2011;	Udù l regulamënt chemunel per l'esecuzion di lëures, urcedes y servijes n economia, apruvà cun deliberazion dl cunsëi chemunel nr. 49 di 28.11.2011;
Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: gDUPv4OpSIWafGOQKWIPB OAs/t4y3EzzBP1UOYLYmzY= e contabile, impronta digitale:	Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: gDUPv4OpSIWafGOQKWIPB As/t4y3EzzBP1UOYLYmzY=	Udui i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnich-amministrativa , sèni digitel hash: gDUPv4OpSIWafGOQKWIPB OAs/t4y3EzzBP1UOYLYmzY= y contabla, sèni digitel hash: 86CD5AJWfV7yP2VZ7G58Vb

86CD5AJWfV7yP2VZ7G58Vb  
OuMkQg0PwXCXL4+RumCnk  
= della presente deliberazione  
ai sensi dell'art. 185 del Codice  
degli enti locali della Regione  
Autonoma Trentino-Alto Adige,  
approvato con L.R. del  
03.05.2018 n. 2;

und buchhalterischen  
Ordnungsmäßigkeit,  
elektronischer Hashwert:  
86CD5AJWfV7yP2VZ7G58Vb  
OuMkQg0PwXCXL4+RumCnk=  
dieses Beschlusses laut Art.  
185 des Kodex der örtlichen  
Körperschaften der Autonomen  
Region Trentino-Südtirol,  
genehmigt mit R.G. vom  
03.05.2018 Nr. 2;

OuMkQg0PwXCXL4+RumCnk  
= de chësta deliberazion aldò  
dl art. 185 dl còdesc di ènc  
locai dla Region Autonoma  
Trentino-Südtirol, apruvà cun  
l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Ad unanimità di voti, legalmente  
espressi:

Mit Stimmeneinhelligkeit und in  
gesetzlicher Form

Duc a una y tla maniera ududa  
dant dala lege:

### **delibera**

1. di incaricare la ditta Seppl Bau s.r.l. con sede in Via Albions n. 26H a 39040 Laion (BZ) P.IVA e di impegnare la spesa complessiva di € 32.684,00 oltre IVA per un importo complessivo di € 39.874,48 per interventi di pulizia delle opere di drenaggio e delle condotte nel pendio Rijeda ;
2. di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige o PCP ;
3. Il codice Cig viene acquisito ai sensi della normativa vigente dopo l'aggiudicazione ;
4. di impegnare la spesa come risulta dal sottoelencato prospetto.
5. L'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modiche.
6. L'appaltatore si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraen

### **beschließt**

1. die Firma Seppl Bau GmbH, mit Sitz in der Albionsstraße Nr. 26H, 39040 Lajen (BZ), MwSt.-Nr. 02898540212, mit den Reinigungsmaßnahmen der Entwässerungsbauwerke und Leitungen im Hangbereich Rijeda zu beauftragen, und zwar für einen Betrag von 32.684,00 € zuzüglich MwSt., entsprechend einem Gesamtbetrag von 39.874,48 €.
2. den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol oder PCP durchzuführen;
3. Der CIG Kodex wird gemäß den geltenden Bestimmungen nach dem Zuschlag eingeholt ;
4. die Ausgabe wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet.
5. Der Auftragnehmer übernimmt alle Verpflichtungen über die Verfügbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 in geltender Fassung.
6. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, der Vergabestelle und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen umgehend die Nichterfüllung der Pflichten im Zusammenhang mit der Verfolgbarkeit der Geldflüsse seines jeweiligen Vertragspartners (Unterauftragnehmer/Untervertrags-

### **delibera**

1. de nciarié la firma Seppl Baur s.r.l. cun sënta tla streda Albions n. 26H a 39040 Laion (BZ) P.IVA y de nciarié la spëisa cumplessiva de €32,684,00 plu IVA per na soma de ndut €39,874,48 per ntervènc de netijia di lëures de drenaje y dla cundotes tl purtoi Rijeda;
2. de autorizé l dependënt nciarià a fé la sëurandata definitiva pra l portal nfurmatic SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol o pcp;
3. L codesc CIG vën damandà aldò dla normes valëivles do la sëurandata;
4. la spëisa vën mpenieda aldò dla lista scritta dessot.
5. Chi che sëurantol la ncëria sëurantol duta la ublianzas de jì do al flus finanziaer aldò dl articul 3 dla lege 13 agost 2010, nr. 136 te forma valëivla.
6. Chi che sëurantol la ncëria se mpënia a ti fé al savëi bel riesc ala stazion apaltanta y al Commisser dl Guviern per la provinzia de Bulsan dla nutizia dl inadëmpimënt dla contrapert (subappaltatëur/ subcontraënt) ala ublianzas de jì do al flus finanziaer.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <p>te) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.</p> <p>7. Fatturazione elettronica codice univoco del Comune di S. Cristina Valgardena UFAHX6</p> <p>8. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;</p> <p>9. se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art.120 comma 5, D.Lgs n. 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto;</p> | <p>partner) mitzuteilen.</p> <p>7. Elektronische Fakturierung einheitlicher Ämterkodex der Gemeinde St. Christina Gröden UFAHX6</p> <p>8. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2, gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;</p> <p>9. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Absatz5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert;</p> | <p>7. Conta elettronica codesc univoch dl chemun de S. Cristina Gherdëina UFAHX6.</p> <p>8. De teni cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ènc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tēmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela decontra chēsta deliberazion y che tl tēmp de 60 dis dala data de esecutivà de chēsta deliberazion posses prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa dl Bulsan;</p> <p>9. Sce l pruvedimēt reverda prozedures de sēurandata n cont a lēures publichs, servijes y urcedes, ie l terminn per l recurs, aldò dl art. 120, coma 5, dl d.lgs. nr. 104/2010 smēndrì a 30 dis dala cunescēnza dl at;</p> |
|---|---|---|

#### delibera inoltre

Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n° 2,

#### beschließt weiters

Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des Art. 183 Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

#### deliberea sēuraprò

De detlaré chēsta deliberazion, a gauja de prēscia, riesc esecutiva, aldò dl art. 183, coma 4 dl Codesc di ènc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun L.R. di 03.05.2018 nr. 2, sēn valēivla.

Ditta Firma firma	importo Betrag soma	cap. Kap. cap.	impegno Verpflichtung mpēni	anno competenza Kompetenzjahr ann cumpetēnza	CIG - CUP
SEPPL BAU, SOCIETA A RESPONSABILITA LIMITATA SEMPLIFICATA	39.874,48 €	11012.02.10900	378/2026	2026	BBC4BDC6EF

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Liet, aprùva y sotscrit

**Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident**

**Christoph Senoner**

**Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr**

**Hugo Jakob Perathoner**

---

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter